

**VŠEOBECNÉ OBCHODNÉ
A DODACIE PODMIENKY
OBCHODNEJ SPOLOČNOSTI
BICKEL & WOLF Bratislava s.r.o.
IČO: 31 354 343
zapísaná v Obchodnom registri
Mestského súdu Bratislava III
Oddiel: Sro, Vložka číslo: 5406/B
(ďalej len „predávajúci“)**

**GENERAL BUSINESS
AND DELIVERY TERMS AND
CONDITIONS OF THE TRADING
COMPANY
BICKEL & WOLF Bratislava s.r.o.
ID. No: 31 354 343
registered in the Commercial Register of the
City Court Bratislava III
Section: Sro, File No.: 5406/B
(hereinafter referred to as the "Seller")**

1 Ponuky, uzavretie zmluvy a obsah zmluvy

- 1.1 Tieto všeobecné obchodné podmienky (ďalej len „VOP“) sa vzťahujú na všetky súčasné a budúce dodávky a služby, ako aj na iné právne úkony v rámci akéhokoľvek obchodného vzťahu medzi predávajúcim a jej zákazníkmi, a to aj v prípade, že sa na tieto VOP výslovne neodkazuje. Odlišné podmienky si vyžadujú výslovný písomný súhlas predávajúceho. Akékoľvek odchýlné obchodné, dodacie alebo nákupné podmienky zákazníkov sa týmto výslovne odmietajú. Osoby, ktoré zadávajú objednávky za zákazníka alebo v jeho mene alebo ktoré dodávajú alebo preberajú tovar na spracovanie, sa považujú za osoby oprávnené akceptovať tieto VOP za zákazníka a/alebo (najmä v prípade zjavnej nezlučiteľnosti) dohodnúť individuálne zmluvné podmienky za zákazníka pred uzavretím zmluvy.
- 1.2 Ponuky predávajúceho sú nezáväzné, pokiaľ nie sú výslovne označené ako záväzné. Údaje o výrobku v katalógoch, brožúrach, na webových stránkach atď. slúžia len na opis alebo ilustráciu výrobku, nie sú záväzné a nepredstavujú žiadnu záruku na konkrétne vlastnosti výrobku. Súčasťou zmluvy sa stávajú len vtedy, ak sa na ne výslovne odkazuje v písomnom potvrdení objednávky.
- 1.3 Zmluva je uzatvorená s právnymi účinkami až po písomnom potvrdení objednávky predávajúcim. Rozsah dodávky a plnenia sa určuje výlučne na základe písomného potvrdenia objednávky. Čiastkové dodávky sú prípustné. Aby boli dodatočné dohody a vedľajšie dohody platné, musia byť tiež uzavreté písomne. V jednotlivých prípadoch je možné dohodnúť odchýlky.
- 1.4 Minimálna výška objednávky je v sume 100,- EUR bez DPH. Objednávky pod túto hodnotu nebudú prijaté.
- 1.5 Obsah objednávky potvrdennej predávajúcim musí kupujúci skontrolovať. Kupujúci je povinný ihneď oznámiť predávajúcemu akékoľvek rozdiely v objednávke, v opačnom prípade sa považuje zmluva za uzatvorenú podľa údajov uvedených predávajúcim v potvrdennej objednávke.
- 1.6 Zamestnanci predávajúceho sú oprávnení uzatvárať dohody, ktoré sa odchýľujú od týchto VOP, dodacích podmienok alebo cien stanovených v cenníkoch predávajúceho výlučne s predchádzajúcim písomným súhlasom predávajúceho, a to v každom jednotlivom prípade.

1 Offers, Conclusion and Terms of Contract

- 1.1 The following General Terms and Conditions ("GTC") shall apply to all present and future deliveries and services as well as other legal acts within the scope of any business relationship of Seller with its customers, even if no express reference is made to them. Any deviating terms and conditions shall require the written consent of the Seller. Deviating terms and conditions of business, delivery or purchase of customers are hereby expressly rejected. Any person who places orders for or on behalf of the customer, or who delivers or collects goods for processing shall be deemed to have been authorised to validly accept these GTC on behalf of the customer, and/or (especially in a case where dissenting clauses should be evident) to negotiate individual terms on behalf of the customer prior to entering into a contract.
- 1.2 Offers made by the Seller are always subject to change unless they are expressly designated as binding. Product details in catalogues, brochures, websites, etc. serve only to describe or illustrate the product. They are non-binding and do not constitute any guarantee for specific product characteristics. They shall only become part of the contract if explicitly referenced in the written order confirmation.
- 1.3 A contract shall be concluded with legal effect exclusively through the written order confirmation by Seller. The scope of delivery and service shall be determined exclusively by the written order confirmation. Partial deliveries are permissible. Additional agreements and collateral agreements must also be in writing to be valid. Deviating agreements may be made in individual cases.
- 1.4 The minimum order amount is EUR 100,- excluding VAT. Orders below this value will not be accepted.
- 1.5 Order confirmations must be checked by the recipient without delay and, if necessary, objected to without delay, otherwise the contract shall be concluded with the terms described in the order confirmation.
- 1.6 Seller's employees are not authorised to make any commitments nor to enter into any agreements that deviate from these GTC, the Seller's Conditions of Purchase or the Seller's list prices. Such agreements always require written confirmation by Seller.

VÁŠ PARTNER V PRIEMYSELE

www.bickelwolf.sk

Bickel & Wolf Bratislava s.r.o., Astrova ulica 16639/2A, 821 02 BRATISLAVA
Tel: +421 2 4920 4730
Fax: +421 2 4445 3222
e-mail: office-sk@bickel-wolf.com
web: www.bickelwolf.sk

2 Ceny a náklady

- 2.1 Všetky údaje o cenách, uvedené najmä v katalógoch, prospektoch a internetových stránkach predávajúceho sú nezáväzné, môžu byť jednostranne zmenené zo strany predávajúceho a pokiaľ nie je uvedené inak, rozumejú sa v EUR a bez dane z pridanej hodnoty. Kupujúci je povinný zaplatiť kúpnu cenu uvedenú v zmluve. Kupujúcemu bude k fakturovanej sume pripočítaná daň z pridanej hodnoty v zákonom určenej výške.
- 2.2 Všetky náklady na dopravu a balenie, prepravné, poistné, clo a poplatky znáša kupujúci.
- 2.3 Ak nebude dohodnuté inak, uvedené ceny sú EXW („zo závodu“) Purkersdorf, Rakúska republika (podľa INCOTERMS v znení aplikovateľnom v čase uzatvárania zmluvy) a nezahŕňajú náklady na dopravu, balenie, prepravu, montáž alebo inštaláciu atď.

3 Platobné podmienky

- 3.1 Ak nebude dohodnuté inak, faktúry predávajúceho sú splatné ihneď po ich vystavení, bez poplatkov a ďalších zrážok. Kúpna cena sa považuje za zaplatenú až dňom pripísania sumy na účet predávajúceho. Bankové poplatky znáša kupujúci.
- 3.2 Ak existujú odôvodnené pochybnosti o platobnej schopnosti kupujúceho (napr. omeškanie s platbou), je predávajúci oprávnený požadovať zálohovú platbu alebo zábezpeku, ako aj zrušiť už poskytnuté doby splatnosti.
- 3.3 Ak je kupujúci v omeškaní s úhradou akejkolvek platby, má predávajúci nárok podľa vlastného uváženia požadovať náhradu skutočne vzniknutej škody (napr. náklady na zisťovanie, zabezpečenie dôkazov a/alebo súdne poplatky a náklady na právne služby), ako aj úhradu úrokov z omeškania vo výške stanovenej vo všeobecne záväzných právnych predpisoch. Kupujúci sa zaväzuje v prípade jeho omeškania uhradiť predávajúcemu náklady, ktoré sú nevyhnutné na uplatnenie a vymáhanie pohľadávky predávajúceho. Tieto náklady zahŕňajú aj paušálnu náhradu nákladov v súlade s ustanovením § 369c Obchodného zákonníka. Právo na uplatnenie ďalších nárokov zostáva nedotknuté. Ak je kupujúci v omeškaní s akoukoľvek platbou predávajúcemu alebo jej časťou, je predávajúci oprávnený považovať ešte nesplatené faktúry za splatné a požadovať ich úhradu a/alebo požadovať platbu vopred alebo inú zábezpeku pre budúce dodávky a plnenia.
- 3.4 Započítanie pohľadávok predávajúceho s pohľadávkami kupujúceho, ktoré predávajúci spochybňuje alebo nie sú právoplatne priznané súdnym rozhodnutím nie je prípustné. Rovnako nie je prípustný výkon zádržného práva kupujúceho alebo práva na pozastavenie platieb alebo plnení bez právne záväzného titulu alebo na základe iných nárokov z iných transakcií.

2 Prices and Expenses

- 2.1 All prices listed in catalogues, brochures, websites, etc. are subject to change and - unless otherwise stated - are in Euros and exclusive of Value Added Tax. Deliveries and services shall be provided exclusively at the prices and on the terms set out in the order confirmation. The statutory Value Added Tax shall be additionally charged to the customer at the respective statutory rate.
- 2.2 All expenses for transport and packaging, freight and insurance charges, duties, fees and levies shall be borne by the customer.
- 2.3 Unless otherwise agreed, all prices listed are "ex works" Purkersdorf, Republic of Austria (INCOTERMS in the version applicable at the time of conclusion of the contract) and do not include the expenses for transport, packaging, freight, assembly or erection, etc.

3 Terms of Payment

- 3.1 If not expressly agreed otherwise, all Seller's invoices shall be due for payment immediately clear of any charges and deductions after the invoice has been issued. Payments by the customer shall only be deemed to be paid upon receipt in Seller's business account. All bank charges shall be borne by the customer.
- 3.2 If there are reasonable doubts about the customer's financial solvency (e.g., payment default), Seller shall be entitled to ask for advance payments or collaterals, if necessary, also by revoking payment deadlines granted previously.
- 3.3 In the event of payment default, Seller shall be entitled at its discretion to demand compensation for the damage actually incurred, (e.g., costs for investigation, preservation of evidence and / or court fees and lawyer's fees) plus for the default interest at in the amount laid down in generally binding legislation. In the event of default, the Buyer agrees to pay to the Seller the costs necessary to pursue and recover the Seller's claim. These costs shall include a lump sum reimbursement of costs in accordance with the provisions of Section 369c of the Commercial Code. The right to assert other claims remains unaffected. In the event that the customer should be in default with a (partial) payment, Seller shall be entitled to demand immediate payment of all outstanding invoices, even where they are not yet due, and/or to demand advance payment or a collateral for future deliveries and services.
- 3.4 The customer cannot declare to set off against Seller's claims with counterclaims that are disputed and/or not legally bindingly established. The customer cannot exercise any right of retention or right to withhold payments or services without a legally binding title or on the basis of claims from other transactions.

4	Čas plnenia, omeškanie, vyššia moc a nemožnosť plnenia	4	Time of Delivery, Delay in Delivery, Force Majeure and Impossibility
4.1	Predávajúci je povinný plniť iba v prípade, ak si kupujúci splnil všetky svoje povinnosti potrebné na dodanie alebo vykonanie plnenia kupujúceho (napr.: zaplatenie preddavku, prípravné úkony).	4.1	Seller shall only be obliged to make the delivery or perform the service if the customer has fulfilled all his/her obligations (e.g., receipt of the agreed down payment, preparatory measures, etc.).
4.2	Pokiaľ nie je výslovne dohodnuté inak, dodacie lehoty a časy sú vždy nezáväzné a vždy sa majú chápať ako predpokladaný čas dodania a odovzdania tovaru kupujúcemu.	4.2	Unless expressly agreed otherwise, delivery periods and times shall always be deemed to be non-binding and shall always be understood as the expected time of provision and handover of the goods to the customer.
4.3	Kupujúci je oprávnený od zmluvy odstúpiť z dôvodu omeškania s dodaním tovaru iba po uplynutí dodatočnej lehoty na dodanie, ktorá nesmie byť kratšia ako 4 týždne. Odstúpenie musí byť vykonané vo forme doporučeného listu. Odstúpenie sa týka iba dodávky resp. časti dodávky, ktorá nebola uskutočnená a s dodaním ktorej je predávajúci v omeškaní.	4.3	The customer can withdraw from the contract if the delivery is delayed only after an additional delivery period (grace period) of not less than 4 weeks has elapsed. The withdrawal shall be asserted by registered letter. The right of withdrawal shall only apply to the part of the delivery or service that is delayed.
4.4	Dodacie lehoty sa považujú za dodržané, ak tovar opustil priestory predávajúceho alebo v prípade priamej dodávky priestory subdodávateľa pred uplynutím dodacej lehoty alebo ak bolo kupujúcemu oznámené, že tovar je pripravený na odoslanie. Dodatočné požiadavky kupujúceho na zmenu a doplnenie dodávky primerane predlžujú čas dodania. To isté platí v prípade nepredvídateľných udalostí, ktoré sú nezávislé od vôle predávajúceho, resp. vôle subdodávateľa ako napr. vyššia moc, štrajk, výluka, omeškanie v dodávke základných surovín, materiálov alebo súčiastok.	4.4	Delivery periods shall be deemed to have been complied with if the goods have left Seller's facility or, in the case of direct delivery, the facility of the upstream supplier before the end of the delivery period or if the customer has been notified that the goods are ready for dispatch. Subsequent requests for changes and additions by the customer shall extend the delivery period appropriately. The same shall apply in case of unforeseen hindrances that are not within the sphere of control of Seller, such as force majeure, labour strikes, supply bottlenecks for raw materials, materials or individual components.
4.5	Nároky na náhradu škody spôsobenej omeškaným plnením alebo službou sú vylúčené, s výnimkou prípadu úmyslu alebo hrubej nedbanlivosti.	4.5	Claims for damages due to delayed delivery or service shall be ruled out, except in the case of intent or gross negligence.
4.6	Ak sa plnenie stane nemožné v dôsledku dlhodobých (trvajúcich aspoň 3 mesiace) problémov s dodávkami a/alebo zvýšením cien u dodávateľov alebo výrobkov za dohodnutých podmienok, je predávajúci oprávnený odstúpiť od zmluvy, pričom v tomto prípade nemá kupujúci právo na náhradu vzniknutej škody a ani požadovať náhradné plnenie.	4.6	If a delivery becomes impossible as a result of long-term (lasting at least 3 months) delivery difficulties and/or price increases with upstream suppliers or products at the agreed conditions, Seller shall be entitled to withdraw from the contract with exclusion of claims for damages or replacement delivery.
4.7	Zodpovednosť predávajúceho za škody vzniknuté v dôsledku omeškania dodávky je obmedzená na 0,5 % hodnoty omeškaného (čiastkového) plnenia alebo dodávky, maximálne však na 5 % hodnoty omeškaného (čiastkového) plnenia alebo dodávky.	4.7	Seller's liability for damages arising from delay in delivery is limited to 0.5% of the value of the delayed (partial) service or delivery owed, however the maximum amount shall be 5% of the value of the delayed (partial) service or delivery.
5	Dodávka tovaru a prechod nebezpečenstva	5	Delivery of goods and passing of risk
5.1	Ak nie je písomne dohodnuté niečo iné, uskutočňuje sa dodanie tovaru ex works z prevádzky Predávajúceho Purkersdorf, Wiener StraÙe 53, Rakúska republika. Kupujúci je povinný prevziať dohodnuté dodávky a plnenia. Nepodstatné vady neoprávňujú kupujúceho odmietnuť prevzatie.	5.1	Unless otherwise agreed in writing, the goods shall be delivered ex works from the Seller's facility in 3002 Purkersdorf, Wiener StraÙe 53, Republic of Austria. The customer shall be obliged to accept the agreed deliveries and services. Non-essential defects shall not entitle the customer to refuse acceptance.
5.2	Tovar sa dodáva bez poistenia. Prechod rizika na kupujúceho sa uskutoční hneď po odovzdaní tovaru na odoslanie alebo - ak je kupujúci v omeškaní s prevzatím - keď je tovar pripravený na odoslanie. To platí osobitne pre každé čiastočné plnenie alebo čiastočnú dodávku. Ak nie je výslovne dohodnuté inak, tovar sa považuje za predaný „zo závodu“ (INCOTERMS v znení platnom v čase uzavretia zmluvy).	5.2	Goods are delivered uninsured. The transfer of risk to the customer shall be made as soon as the goods have been handed over for dispatch or – if the customer is in default of acceptance – when the goods are ready for dispatch. This applies separately to any partial performance or partial delivery. In the absence of any express agreement to the contrary, the goods shall be deemed to have been sold "ex works" (INCOTERMS in the version applicable at the time of conclusion of the contract).

5.3	Tovar, ktorý kupujúci neprevezme v dohodnutom termíne dodania, bude predávajúci skladovať po dobu maximálne šiestich týždňov od dohodnutého termínu dodania, a to na náklady kupujúceho. Dňom uskladnenia riadne dodaného tovaru prechádza na kupujúceho riziko škody na tovare. Poplatky za skladovanie hradí v celom rozsahu kupujúci. Predávajúci je oprávnený buď trvať na splnení zmluvy alebo po uplynutí primeranej dodatočnej lehoty na prevzatie tovaru od zmluvy odstúpiť a tovar používať iným spôsobom. V prípade, že kupujúci tovar neprevezme a predávajúci ho použije iným spôsobom, má predávajúci voči kupujúcemu nárok na úhradu zmluvnej pokuty vo výške 70% z fakturovanej sumy neprevzatého dodaného tovaru (bez DPH), pričom obe strany potvrdzujú, že sa na takejto zmluvnej pokute dohodli, považujú ju za primeranú a súhlasia s ňou. Zmluvná pokuta je splatná dňom doručenia oznámenia predávajúceho o použití tovaru. Uplatnením a zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok na náhradu škody, ktorý možno uplatniť popri zmluvnej pokute. Ak bol tovar osobitne vyrobený na objednávku kupujúceho (výroba na mieru) a nemôže byť použitý na iný účel, je v každom prípade splatná celá fakturovaná suma.	5.3	If the customer is in default of acceptance, the goods not accepted shall be stored for a maximum period of 6 weeks at the risk and expense of the customer. The customer shall bear the storage charges. At the same time, the Seller is entitled either to insist on fulfilment of the contract or to withdraw from the contract after setting a reasonable period of grace and to sell or make use of the goods otherwise. In the event of realisation, the Seller is entitled to payment of the contractual penalty against the buyer in amount of 70% of the invoice amount (excluding VAT) and both parties acknowledge that they have agreed on such contractual penalty, consider it reasonable and agree to it. The contractual penalty shall be payable on the date of receipt of the Seller's notice of use of the Goods. The application and payment of the contractual penalty shall be without prejudice to the right to compensation for damages which may be applied in addition to the contractual penalty, which may be applied in addition to the contractual penalty. If the goods were specially manufactured according to the customer's wishes (special production) and cannot be sold or made use of otherwise, the entire invoice amount shall be owed in any case.
6	Menej významné zmeny	6	Minor Changes
6.1	Zmeny záväzku na plnenie alebo dodávku v menšom rozsahu alebo v primeranom rozsahu sa považujú za vopred schválené. Predávajúci je tiež oprávnený v prípade potreby zmeniť dohodnuté množstvo objednávky na najbližšiu vyššiu obalovú jednotku a vystaviť kupujúcemu príslušnú faktúru.	6.1	Changes to the service or delivery obligation to a minor extent or to a reasonable extent shall be deemed to have been approved in advance. The Seller shall also be entitled to change the agreed order quantity to the next higher packaging unit if necessary and to invoice the customer accordingly.
7	Výhrada vlastníctva, postúpenie pohľadávky	7	Retention of Title, Assignment of Claims
7.1	Všetok tovar sa dodáva s výhradou výhrady vlastníctva a zostáva vlastníctvom predávajúceho až do úplného zaplatenia. Kupujúci nesie celé riziko za tovar s výhradou vlastníctva, najmä riziko zničenia, straty alebo znehodnotenia. Tovar dodaný s výhradou vlastníctva musí byť riadne uskladnený a primerane poistený proti všetkým rizikám, ktoré sa dajú predpokladať v bežnom obchodnom styku.	7.1	All goods shall be delivered subject to retention of title and shall remain the property of the Seller until payment has been made in full. The customer shall bear the entire risk for goods subject to retention of title, in particular for the risk of destruction, loss or deterioration. The goods delivered under retention of title shall be properly stored and adequately insured against all risks foreseeable in the ordinary course of business.
7.2	Ak sa v priebehu spracovania tovar neoddelene spojí s inou vecou, predávajúci nadobudne (spolu)vlastnícke právo k novovytvorenej veci.	7.2	If, in the course of processing, goods are inseparably combined with another object, the Seller shall acquire (co-) ownership of the newly created object.
7.3	Kupujúci je oprávnený dodaný tovar ďalej predávať v rámci bežného obchodného styku. Až do úplného zaplatenia kúpnej ceny kupujúci postupuje na predávajúceho všetky pohľadávky a práva na zaplatenie, na ktoré má nárok z ďalšieho predaja. Toto postúpenie je povinný zaznamenať vo svojom účtovníctve. Ak je kupujúci v omeškaní s platbou, je povinný oznámiť predávajúcemu spätnú kúpu. Predávajúci je potom oprávnený informovať spätných odberateľov o postúpení pohľadávky a požadovať priamu platbu.	7.3	The customer is entitled to resell delivered goods in the ordinary course of business. Until the purchase price has been paid in full, the customer assigns to the Seller all claims and rights to payment to which he is entitled from a resale. He is obliged to note this assignment in his books. If the customer is in default of payment, he shall be obliged to notify the Seller of the re-purchasers. The Seller is then entitled to inform the re-purchasers of the assignment of the claim and to demand direct payment.
7.4	Kupujúci nesmie tovar, na ktorý sa vzťahuje výhrada vlastníctva, založiť alebo previesť ako zábezpeku v prospech tretích osôb, pokiaľ s tým predávajúci výslovne písomne nesúhlasil. Kupujúci je povinný bezodkladne informovať predávajúceho o akomkoľvek zadržaní tovaru tretími stranami. Podobne kupujúci pred podaním návrhu oznámi predávajúcemu akékoľvek hroziace konkurzné konanie. Uznanie zostatkov nie je dotknuté výhradou vlastníckeho práva. Ak predávajúci uplatní výhradu	7.4	The customer shall be prohibited from pledging of transferring goods that are subject to the retention of title as collateral to or for the benefit of third parties unless the Seller has expressly agreed to this in writing. The customer shall notify the Seller immediately of any seizure by third parties. Likewise, the customer shall notify the Seller of any impending insolvency proceedings prior to registration. Recognition of balances shall not be affected by a reservation of title. If the Seller asserts its retention of title and demands the return of the goods, a credit note shall be issued for the

VÁŠ PARTNER V PRIEMYSELE

www.bickelwolf.sk

Bickel & Wolf Bratislava s.r.o., Astrova ulica 16639/2A, 821 02 BRATISLAVA
 Tel: +421 2 4920 4730
 Fax: +421 2 4445 3222
 e-mail: office-sk@bickel-wolf.com
 web: www.bickelwolf.sk

	vlastníctva a požaduje vrátenie tovaru, vystaví sa dobropis na tovar prevzatý späť na základe výhrady vlastníctva, pričom sa zohľadní zníženie ceny primerane dobe skladovania, opotrebeniu a iným okolnostiam, najmenej však 30 % fakturačnej hodnoty.		goods taken back on the basis of the retention of title, taking into account a price reduction appropriate to the storage period, the wear and tear and the other circumstances, but at least 30% of the invoice value.
7.5	Ak predávajúci zadrží tovar z dôvodu oneskorenej platby, nezbavuje to kupujúceho jeho zmluvných (platobných) povinností.	7.5	If the Seller secures the goods due to default in payment, this shall not release the customer from his/her contractual (payment) obligations.
7.6	Podanie návrhu na začatie konkurzného konania voči kupujúcemu alebo jeho spoločnosti oprávňuje predávajúceho odstúpiť od zmluvy a požadovať okamžité vrátenie tovaru.	7.6	An application for the opening of insolvency proceedings against the customer or his/her company shall entitle the Seller to withdraw from the contract and to demand the immediate return of the goods.
8	Reklamácia vady tovaru	8	Notice of Defects
8.1	Kupujúci je povinný bezodkladne skontrolovať dodaný tovar a písomne oznámiť predávajúcemu všetky zistené vady ihneď po prevzatí, najneskôr však do 8 dní, a skryté vady do 3 dní od ich zistenia. Reklamácia musí byť dostatočne odôvodnená a podložená dôkazmi. V prípade nedodržania povinnosti oznámiť vady sú vylúčené všetky práva kupujúceho zo záruky, náhrady škody a z dôvodu omylu. Oznámenie vád však neoprávňuje kupujúceho na odmietnutie platby.	8.1	The customer shall inspect the delivered goods without delay and notify the Seller in writing of any defects discovered immediately upon receipt, but within 8 days at the latest, and of hidden defects within 3 days of discovery. The complaint must be sufficiently substantiated and supported by evidence. In the event of failure to comply with the obligation to give notice of defects, all rights of the customer under warranty, compensation for damages and contestation of error shall be excluded. However, a notice of defect does not entitle the customer to refuse payment.
8.2	Dôkazné bremeno o vadách tovaru v čase prechodu rizika nesie kupujúci.	8.2	The burden of proof for the defectiveness of the goods at the time of the transfer of risk lies with the customer.
9	Záruka za vady	9	Warranty
9.1	Záručná doba na tovar je štandardne 12 mesiacov, pokiaľ nie je písomne dohodnutá iná záručná doba. Záručná doba začína plynúť dňom dodania tovaru kupujúcemu.	9.1	The warranty period for the goods is normally 12 months, unless another warranty period is agreed in writing. The warranty period begins on the date of delivery of the goods to the buyer.
9.2	Nepatrné technické zmeny ako aj odchýlenia od nákresov a katalógov sa považujú za vopred odsúhlasené, nie sú vadou tovaru a neoprávňujú kupujúceho podať reklamáciu.	9.2	Minor technical changes as well as deviations from drawings and catalogues shall be deemed approved in advance and shall not trigger any warranty.
9.3	V prípade tovaru, ktorý obsahuje digitálne prvky alebo digitálne služby (v zmysle smernice (EÚ) 2019/771 „Smernica o predaji tovaru“), je povinnosť priebežnej aktualizácie výslovne vylúčená.	9.3	In the case of goods with digital elements or digital services (as defined in Directive (EU) 2019/771 "Sales of Goods Directive") the Seller is not obliged to provide continuous updating.
9.4	V prípade oprávnenej reklamácie vád má kupujúci iba právo na opravu, úpravu, dodanie nového alebo chýbajúceho tovaru. Predávajúci je oprávnený zvoliť si spôsob a metódu odstránenia vady podľa vlastného uváženia. Prepracovanie alebo doplnenie chýbajúcich častí sa vykonáva výlučne pre kupujúceho a nie pre tretie strany. Predávajúci je oprávnený opravy a úpravy, ako aj dodatočné dodávky vykonať opakovane. Zrušenie zmluvy ako aj poskytnutie zľavy na dodaný tovar je z dôvodu vád tovaru vylúčené.	9.4	In the event of justified complaint of defect, the warranty shall be limited to improvement, new delivery or supplementary delivery of the missing parts; the Seller shall have the right to choose the method of rectifying the defects at its reasonable discretion. New delivery or addition of missing parts shall be made exclusively to the customer and not to third parties. Several rework and replacement deliveries are permissible. Claims for conversion and price reduction are excluded.
9.5	Záruka na dodaný tovar zaniká, ak kupujúci alebo predávajúcim nepoverená tretia osoba vykoná na tovare zmeny, opravy alebo údržbu.	9.5	The warranty shall expire if the customer or a third party not authorised by the Seller has made changes, modifications or repairs to the goods.
9.6	Za účelom vykonania úkonov v rámci záruky je kupujúci povinný dodať tovar predávajúcemu a vyzdvihnúť si ho od predávajúceho opäť na náklady a riziko kupujúceho.	9.6	In order to perform the services under the warranty, the customer shall deliver the goods to the Seller and collect them from the Seller again at the customer's expense and risk.

9.7	Ak potvrdenie objednávky obsahuje „prísľub záruky“ (v každom prípade ide len o „dohodu o faktickej záruke“), táto sa v žiadnom prípade nevzťahuje na opotrebitelné časti (ako sú tesnenia atď.), poškodenia spôsobené nevhodným alebo nesprávnym používaním, prirodzeným opotrebovaním, nesprávnou alebo nedbalou manipuláciou alebo skladovaním. Záruku je potrebné chápať tak, že predávajúci zodpovedá za vady (okrem vyššie uvedených prípadov), ktoré sa vyskytnú v dohodnutej záručnej dobe po odovzdaní a sú v tejto dobe reklamované.	9.7	If the order confirmation contains a "guarantee promise" (in any case, this is only a "factitiously guarantee agreement"), this shall in no case cover wearing parts (such as seals, etc.), damage caused by unsuitable or improper use, natural wear and tear, incorrect or negligent handling or storage. The guarantee promise is to be understood in such a way that the Seller is liable for defects (except for the cases listed above) that occur within the agreed guarantee period after handover and are claimed within this period.
9.8	Nárok na uplatnenie záruky za vady na dodaný tovar je vylúčený v prípadoch, ak bola vada spôsobená mechanickým poškodením, opotrebením, neodbornou inštaláciou, neodborným nastavením, neodbornou opravou, úpravou, skladovaním, iným neodborným zásahom nekvalifikovanej osoby, dopravou, použitím tovaru v rozpore s návodom na použitie, technickými normami alebo inými predpismi platnými v Slovenskej republike a neodvratiteľnou udalosťou (bleskom, požiarom, povodňou, živelnou pohromou atď.).	9.8	The right to claim the warranty for defects in the delivered goods is excluded in cases where the defect was caused by mechanical damage, wear and tear, unprofessional installation, unprofessional adjustment, unprofessional repair, modification, storage, other unprofessional intervention of an unqualified person, transport, use of the goods in violation of the instructions for use, technical standards or other regulations in force in the Slovak Republic and an unavoidable event (lightning, fire, flood, natural disaster, etc.).
9.9	Predávajúci nezodpovedá za vady tovaru, o ktorých kupujúci v čase uzavretia zmluvy vedel alebo s prihliadnutím na všetky okolnosti, za ktorých sa zmluva uzavrela, musel vedieť. Záruka sa rovnako nevzťahuje na tzv. prirodzené opotrebenie. Na tovar, ktorý bol v zmysle dohody dodaný ako nepodarok alebo poškodený tovar, sa záruka nevzťahuje.	9.9	The Seller shall not be liable for defects in the goods of which the Buyer was aware at the time of the conclusion of the contract or, taking into account all the circumstances under which the contract was concluded, should have been aware. The warranty also does not cover so-called natural wear and tear. Goods which have been delivered as non-deliverable or damaged goods under the agreement are not covered by the guarantee.
9.10	Reklamovať vady je možné uplatniť iba v prípade, že bola zo strany predávajúceho prijatá objednávka a vady sa vyskytli a boli aj uplatnené v záručnej dobe.	9.10	Claims for defects can only be made if the order has been accepted by the Seller and the defects have occurred and have been claimed within the warranty period.
10	Náhrada škody a vylúčenie zodpovednosti	10	Compensation, Exclusion of Liability
10.1	Predávajúci nezodpovedá za škodu, ktorá vznikla v dôsledku bežného opotrebenia súčiastok (napr. tesnenia), ani za škodu spôsobenú nevhodným alebo nesprávnym používaním, prirodzeným opotrebovaním, chybným alebo nedbanlivým spracovaním a skladovaním.	10.1	The Seller shall not provide any warranty for damage caused normal wear and tear of parts (e.g. seals), nor for damage caused by by unsuitable or improper use, natural wear and tear, faulty or negligent handling or storage.
10.2	Okrem toho sa na tovar so zľavou alebo na odmietnutý tovar a diely dodané v súlade so zmluvou nevzťahuje žiadna záruka, ručenie ani zodpovednosť akéhokoľvek druhu.	10.2	Furthermore, no warranty, guarantee or liability whatsoever shall be assumed for discounted goods or for rejects and lots delivered in accordance with the agreement.
10.3	Pokiaľ to nie je v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi a pokiaľ nie je v týchto VOP uvedené inak, predávajúci zodpovedá len za škody spôsobené hrubou nedbanlivosťou alebo úmyslom. Toto obmedzenie zodpovednosti sa však nevzťahuje na náhradu škody na zdraví. Predávajúci nezodpovedá za nepriame škody, ušlý zisk, stratu úrokov, neuskutočnenie úspor, následné a peňažné škody a škody vyplývajúce z nárokov tretích osôb. Kupujúci je povinný v plnej miere odškodniť predávajúceho a zbaviť ho zodpovednosti za akékoľvek nároky tretích strán. V prípade hrubej nedbanlivosti je zodpovednosť obmedzená na hodnotu dodávky tovaru, najviac však na sumu krytú poistením predávajúceho.	10.3	Insofar as this does not violate mandatory law and insofar as nothing to the contrary is regulated in these GTC, the Seller shall only be liable for damages caused by gross negligence or intent. However, this limitation of liability does not apply to compensation for personal injury. The Seller shall not be liable for indirect damage, loss of profit, loss of interest, failure to make savings, consequential and pecuniary damages and damages arising from third-party claims. The customer shall fully indemnify and hold the Seller harmless against any claims of third parties. In the event of gross negligence, the liability is limited to the value of the delivery of the goods, but not more than the amount covered by the Seller's insurance.
10.4	Akákoľvek zodpovednosť predávajúceho za škody na majetku alebo na živote a zdraví osôb na základe právnych predpisov o zodpovednosti za škodu spôsobenú vadným výrobkom je týmto vylúčená. Kupujúci sa zaväzuje, že zabezpečí vylúčenie	10.4	Any liability of the Seller for damage to property or personal injury under the law on liability for damage caused by defective products is hereby excluded. The Buyer undertakes

VÁŠ PARTNER V PRIEMYSELE

www.bickelwolf.sk

Bickel & Wolf Bratislava s.r.o., Astrova ulica 16639/2A, 821 02 BRATISLAVA
 Tel: +421 2 4920 4730
 Fax: +421 2 4445 3222
 e-mail: office-sk@bickel-wolf.com
 web: www.bickelwolf.sk

uvedenej zodpovednosti aj vo vzťahu k svojim zákazníkom.

to ensure the exclusion of the aforementioned liability also in relation to its customers.

11 Elektronický obchodný styk

11.1 Informácie a nezáväzné ponuky, ktoré poskytuje predávajúci cestou internetového elektronického spracovania dát, sú zostavené na základe sortimentu a stavu na sklade ako aj platných cien. Tieto informácie sú denne aktualizované, ale nie sú konečné a sú nezáväzné. Objednávky, alebo iné právne významné vyhlásenia kupujúceho môžu byť platne odoslané tak použitím elektronických formulárov predávajúceho ako aj prostredníctvom e-mailu. Aby boli účinné, je nevyhnutné ich bezchybné prijatie príjemcom. Chyby doručenia znáša kupujúci, bez ohľadu na ich príčiny.

11.2 Obsah zaslaných, prípadne aj automatizovaných objednávok a potvrdení o prijatí musí príjemca skontrolovať a oznámiť bez zbytočného odkladu odchýlky od ním odoslanej správy, v opačnom prípade sa uskutoční obchod, ktorého obsah ako posledný potvrdil predávajúci. Predávajúci si vyhradzuje právo vhodnými prostriedkami (individuálna správa, oznámenie na web stránkach predávajúceho) odvolať účinnosť jednotlivých alebo časovo určených právne významných vyhlásení z dôvodu chyby vzniknutej na zariadení na spracovanie dát a vykonať, resp. požiadať o opätovné, platné zaslanie.

12 Náležitá starostlivosť a dodržiavanie predpisov

12.1 Kupujúci berie na vedomie, že predávajúci je zo zákona povinný (najmä v súvislosti s prevenciou prania špinavých peňazí a financovania terorizmu) vykonávať určité kontroly svojich obchodných partnerov, a to aj v prípade, že neexistuje podozrenie z trestného činu. Kupujúci vyhlasuje, že si primerane preveril totožnosť svojich vlastných obchodných partnerov a prípadne ďalších predajcov tovaru predávajúceho.

12.2 Okrem toho sa kupujúci zaväzuje bezodkladne vyhovieť v tejto súvislosti akejkoľvek žiadosti predávajúceho o informácie. Na žiadosť predávajúceho je kupujúci povinný poskytnúť všetky informácie týkajúce sa totožnosti a právnej spôsobilosti predložením úradných dokladov, ako je preukaz totožnosti s fotografiou a výpis z obchodného registra, ako aj doklad o oprávnení podpisovať a zastupovať. Predávajúcemu sa musia oznámiť fiduciárne vzťahy a totožnosť skutočného príkazcu. Okrem toho musí kupujúci na požiadanie oznámiť adresu na doručovanie a predložiť doklad o tuzemskom bankovom účte. Predávajúci je oprávnený preveriť úverovú bonitu a ďalšie údaje kupujúceho.

13 Zhromažďovanie a ochrana údajov

13.1 Predávajúci zhromažďuje, spracúva a používa osobné údaje kupujúcich len s ich súhlasom alebo výlučne na dohodnuté účely, alebo ak existuje iný právny základ v súlade s GDPR; to v súlade so zákonnými ustanoveniami.

13.2 Predávajúci v rámci obchodného vzťahu zhromažďuje len tie osobné údaje, ktoré sú potrebné na poskytovanie plnení alebo ktoré mu kupujúci dobrovoľne poskytol.

11 E-Commerce

11.1 The information and non-binding offers provided by the Seller by means of online electronic data processing are compiled on the basis of the assortment and stock levels as well as valid prices. This information is updated daily, but is not final and is non-binding. Orders, or other legally significant statements by the buyer, can be validly sent both using the Seller's electronic forms and via e-mail. To be effective, their error-free receipt by the recipient is essential. Errors of delivery shall be borne by the customer, regardless of their cause.

11.2 The recipient must check the content of the sent or even automated orders and acknowledgements of receipt and notify without undue delay any deviations from the message sent by the recipient, otherwise the trade whose content was last acknowledged by the Seller will take place. The Seller reserves the right to revoke the validity of individual or timed legally significant declarations by appropriate means (individual message, notification on the Seller's website) due to an error in the data processing equipment and to carry out or request a valid resend.

12 Due Diligence and Compliance

12.1 The customer acknowledges that the Seller is legally obliged (in particular with regard to the prevention of money laundering and terrorist financing) to carry out certain checks on its business partners, even if there is no suspicion of a criminal offence. The customer declares to have appropriately verified the identity of his own business partners and any resellers of the Seller's goods.

12.2 Furthermore, the customer undertakes to comply with any requests for information from the Seller in this context without delay. Upon request by the Seller, the customer shall substantiate all information regarding identity as well as legal capacity by submitting official documents, such as photo identification and excerpt from the commercial register, as well as proof of authority to sign and represent. Trusteeships and the identity of the true principal shall be disclosed to the Seller. Furthermore, the customer shall, upon request, provide an address for service and as well as proof of a local bank account. The Seller is entitled to check the creditworthiness and other data of the customer.

13 Data Collection and Data Protection

13.1 The Seller shall only collect, process and use personal data of the customers with their consent or exclusively for the agreed purposes or if there is another legal basis in accordance with the GDPR; this shall be in compliance with the provisions of law.

13.2 Within the scope of the business relationship, the Seller shall only collect personal data which is necessary for the provision of the service or which has been voluntarily provided by the customer.

VÁŠ PARTNER V PRIEMYSE

www.bickelwolf.sk

Bickel & Wolf Bratislava s.r.o., Astrova ulica 16639/2A, 821 02 BRATISLAVA
Tel: +421 2 4920 4730
Fax: +421 2 4445 3222
e-mail: office-sk@bickel-wolf.com
web: www.bickelwolf.sk

13.3	Osobné údaje sú všetky údaje, ktoré obsahujú individuálne údaje o osobných alebo faktických okolnostiach (napr. meno, adresa, e-mailová adresa, telefónne číslo, dátum narodenia, vek, pohlavie atď.).	13.3	Personal data are all data containing individual information about personal or factual circumstances (e.g., name, address, email address, telephone number, date of birth, age, gender, etc.).
13.4	Osobné údaje sú chránené prijatím vhodných organizačných a technických opatrení. Tieto opatrenia sa týkajú najmä ochrany pred neoprávneným, nezákonným alebo náhodným prístupom, spracovaním, stratou, použitím a manipuláciou.	13.4	Personal data is protected by appropriate organisational and technical precautions. These precautions relate in particular to protection against unauthorised, illegal or even accidental access, processing, loss, use and manipulation.
13.5	Napriek tomu nie je možné úplne vylúčiť, že informácie, ktoré kupujúci elektronicky oznámia predávajúcemu prostredníctvom internetového pripojenia, môžu byť zobrazené a použité neoprávnenými tretími stranami. Predávajúci nenesie žiadnu zodpovednosť za zverejnenie informácií v dôsledku chýb v prenose údajov, ktoré neboli spôsobené predávajúcim, a/alebo neoprávneného prístupu tretích strán (napr. hackerský útok na e-mailový účet alebo telefón, odpočúvanie faxov).	13.5	Nevertheless, it cannot be completely ruled out that information which customers communicate to Seller electronically via an Internet connection may be viewed and used by unauthorised third parties. The Seller accepts no liability whatsoever for the disclosure of information due to errors in data transmission not caused by it and/or unauthorised access by third parties (e.g., hacking attack on e-mail account or telephone, interception of faxes).
13.6	Na splnenie objednávky môže byť potrebné poskytnúť údaje o zákazníkovi tretím stranám (napríklad dodávateľom, prepravcom atď.). Údaje sa odovzdávajú výlučne na základe GDPR, najmä na účely plnenia objednávok alebo na základe predchádzajúceho súhlasu.	13.6	In order to fulfil orders, it may be necessary to pass on customer data to third parties (such as suppliers, forwarding agents, etc.). Data is only passed on in accordance with the GDPR, in particular for the fulfilment of orders or on the basis of prior consent.
13.7	Údaje súvisiace s obchodnými vzťahmi predávajúceho (predovšetkým meno a priezvisko, obchodné meno, adresa, telefónne a faxové čísla, e-mailové adresy, adresa objednávateľa, dodávateľa a faktúry, dátum objednávky, objednané, resp. dodané tovary alebo služby, počet, cena, dodacie termíny, dátumy platby, upomienok, atď.) sú ukladané do pamäti a ďalej spracovávané v centre automatického spracovania dát predávajúceho. Kupujúci výslovne udeľuje predávajúcemu oprávnenie zisťovať o ňom informácie, predovšetkým o jeho majetkovej situácii u tretích osôb (napr. bankové inštitúcie, združenia ochrany veriteľov) a tieto aj automatizovane spracovávať. Na vyzvanie požiada kupujúci tretie osoby o nevyhnutné zbavenie zachovávaní bankového tajomstva alebo povinnosti mlčanlivosti. Kupujúci výslovne súhlasí s tým, aby všetky údaje, vrátane príslušných bankových údajov, ktoré sa ho týkajú, alebo údaje týkajúce sa s ním spojeného podniku (vrátane údajov účtovnej súvahy) boli poskytnuté poisťovniam, pokiaľ je to nevyhnutné na poistenie pohľadávok voči kupujúcemu, ako aj iným osobám za účelom zachovania, zhromažďovania a ďalšieho poskytovania údajov potrebných na ochranu záujmov veriteľov a na posúdenie pohľadávok a rizík. Kupujúci výslovne splnomocňuje predávajúceho ďalej poskytnúť tretím osobám všetky jeho adresy, telefónne a faxové čísla a ostatné údaje o podniku (obchodné meno, číslo obchodného registra) ako aj štatistiky o objednávkach. V prípade, že ktorýkoľvek údaj kupujúceho má charakter osobného údaje, kupujúci udeľuje predávajúcemu výslovný súhlas na spracovanie a uchovávanie osobných údajov. Tento súhlas je kupujúci oprávnený kedykoľvek písomne odvolať.	13.7	Data related to the Seller's business relationships (in particular, first and last name and surname, business name, address, telephone and fax numbers, e-mail addresses, address of the customer, supplier and invoice, date of order, goods or services ordered or delivered, number, price, delivery dates, dates of payment, reminders, etc.) are stored and further processed in the Seller's automated data processing centre. The buyer expressly authorises the Seller to obtain information about the buyer, in particular about the buyer's financial situation, from third parties (e.g. banking institutions, creditors' protection associations) and to process this information automatically. Upon request, the buyer shall ask third parties for the necessary waiver of banking secrecy or confidentiality. The buyer expressly agrees that all data, including relevant banking data, relating to him or to the business associated with him (including balance sheet data) shall be disclosed to insurers, insofar as this is necessary to insure claims against the buyer, as well as to other persons for the purpose of preserving, collecting and further disclosing the data necessary to preserve the interests of creditors and to assess claims and risks. The buyer expressly authorises the Seller to further disclose to third parties all its addresses, telephone and fax numbers and other business data (business name, company registration number) as well as order statistics. In the event that any of the buyer's data has the character of personal data, the buyer grants the Seller express consent to the processing and storage of personal data. The buyer is entitled to withdraw this consent in writing at any time.
14	Rozhodné právo a súdna právomoc, salvatorská klauzula a rôzne	14	Applicable Law and Jurisdiction, Severability Clause and Miscellaneous
14.1	Na všetky úkony a právne vzťahy sa použijú výlučne ustanovenia právneho poriadku Slovenskej republiky s výnimkou kolíznych noriem medzinárodného práva súkromného (napr. zákon o medzinárodnom práve súkromnom a procesnom, nariadenie Rím I atď.).	14.1	The legal relationship between the Seller and the customer shall be governed exclusively by law of the Slovak Republic, excluding the conflict-of-law rules of private international law (e.g., Private International Law and Procedure Act, Rome I Regulation, etc.) and the UN Convention on

	a s výnimkou Dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru.		Contracts for the International Sale of Goods.
14.2	Všetky spory vyplývajúce z týchto VOP alebo iných zmlúv s predávajúcim alebo v súvislosti s nimi sú oprávnené riešiť súdy Slovenskej republiky.	14.2	All disputes arising out of or in connection with these GTC or other contracts with the Seller shall be settled by the courts of the Slovak Republic.
14.3	V prípade, že sa niektoré ustanovenia týchto VOP stanú neskôr neplatné alebo neúčinné, nebude to mať vplyv na platnosť a účinnosť ostatných ustanovení týchto VOP. V takomto prípade sa všetky neplatné a neúčinné ustanovenia nahradia platnými zákonnými ustanoveniami, ktoré svojou povahou a významom, či ekonomickým dopadom najlepšie zodpovedajú neplatnému či neúčinnému ustanoveniu, v rozsahu v akom je to možné a právne prípustné.	14.3	Should any provisions of these GTC be or later become legally ineffective, invalid and/or void, this shall not affect the legal effect and validity of the remaining provisions. In this case, the legally ineffective, invalid and/or void provision shall be replaced by a statutory provision that is legally effective and valid and corresponds by their nature and significance or in its economic effect to the replaced provision – as far as possible and legally permissible.
14.4	Kupujúci Zákazník vyhlasuje, že nevstupuje do vzťahu s predávajúcim ako spotrebiteľ a zodpovedá predávajúcemu za prípadnú nepravdivosť tohto vyhlásenia. Ak sa tieto VOP napriek tomu použijú ako základ pre zmluvný vzťah so spotrebiteľom, platia naďalej v rozsahu a v miere, v akej ich nenahrádzajú všeobecne záväzné právne predpisy na ochranu spotrebiteľa.	14.4	The customer declares that he is not entering into relationship with the Seller as a consumer and is liable to the Seller for any incorrectness of this declaration. If these GTC are nevertheless used as a basis for a contractual relationship with a consumer, they shall continue to apply insofar and to the extent that mandatory consumer protection law does not supersede them.
14.5	Predávajúci si vyhradzuje právo kedykoľvek zmeniť tieto VOP. V takom prípade bude zákazník písomne informovaný a ak do dvoch týždňov nevznesie námietku, zmeny sa považujú za prijaté a nadobúdajú platnosť.	14.5	The Seller reserves the right to amend these GTC at any time. In such case, the customer will be informed in writing, and if he/she does not object within two weeks, the changes are deemed accepted and become legally effective.
14.6	Všetky práva a povinnosti vyplývajúce z týchto VOP prechádzajú zo strany predávajúceho na (čiastočného) právneho nástupcu. Akékoľvek právne nástupníctvo zo strany zákazníka si vyžaduje výslovný písomný súhlas predávajúceho. Všetky potrebné úkony na prevod sa vykonávajú v požadovanej účinnej forme bez výzvy a na náklady strany povinnej na prevod.	14.6	All rights and obligations under this GTC shall pass to a (partial) legal successor on the part of the Seller. Any legal succession on the part of the customer shall require the express written consent of the Seller. Any necessary acts of transfer shall be made in the respectively required effective form without request and at the expense of the respective party obliged to transfer.

VDANIE / VERSION: 05-2025

VÁŠ PARTNER V PRIEMYSE

www.bickelwolf.sk

Bickel & Wolf Bratislava s.r.o., Astrova ulica 16639/2A, 821 02 BRATISLAVA
 Tel: +421 2 4920 4730 e-mail: office-sk@bickel-wolf.com
 Fax: +421 2 4445 3222 web: www.bickelwolf.sk